

## AGRICULTURE , FISHERIES & CONSERVATION DEPARTMENT

### Permit Terms for the Importation of Breeding Pigs (All Countries/Places except the Mainland China)

#### Attachment No. : BP-02v01

1. The permittee must notify the Duty Officer of Import & Export Section during office hours at least two working days in advance of the anticipated time of arrival. By air freight please call Airport Office Tel. (852) 21821001 or Fax. (852) 27698600; by land or by sea please call Border Office (852) 26734443 or Fax (852) 26525296 / Urban Office Tel. (852) 21507053; Fax (852) 23753563. Failure to do so may result in delay in the inspection and release of the animals.
2. The animals must be transported by the fastest and most direct route from the exporting country/place to or through Hong Kong and as MANIFESTED CARGO.
3. The animals must be carried and caged (with labels) in accordance with the current Live Animals Regulations of IATA (International Air Transport Association) and in such a way as to ensure humane management at all times.
4. The Prevention of Cruelty to Animals Ordinance, Cap. 169, the Rabies Ordinance, Cap. 421, the Public Health (Animals & Birds) Ordinance, Cap. 139 and all other relevant legislation must be fully complied with.
5. The animals must be accompanied by an official animal health certificate signed by a government veterinary officer of the exporting country/place, completed in English or Chinese and **within 7 days before export** with particulars i.e. breed, age, sex, body weight and identification marks duly provided for each animal and certifying to the following:
  - a. The animals have been examined by an official government veterinary officer and found to be in good health and showed no clinical evidence of infectious or contagious diseases at the time of final inspection;
  - b. The country/place is free from the following diseases within twelve months prior to export;

(i) <b>Vesicular stomatitis</b>	(iii) <b>African swine fever</b>
(ii) <b>Swine vesicular disease</b>	(iv) <b>Classical swine fever</b>
  - c. The animals have been kept since birth or for the past six months prior to export on premises where no cases of the following diseases were officially reported;

(i) <b>Porcine brucellosis</b> ( <i>Brucellosis suis</i> )	(vi) <b>Transmissible gastroenteritis</b>
(ii) <b>Rabies</b>	(vii) <b>Teschovirus encephalomyelitis</b>
(iii) <b>Trichinellosis</b>	(viii) <b>Porcine reproductive and respiratory syndrome</b>
(iv) <b>Atrophic rhinitis of swine</b>	(ix) <b>Tuberculosis</b>
(v) <b>Porcine cysticercosis</b>	(x) <b>Porcine epidemic diarrhea</b>
  - d. The animals showed no clinical signs of the diseases listed in 5(b) & 5(c) at the time of final inspection;
  - e. The animals were tested for **Porcine Brucellosis** with negative results within 30 days prior to export using a test described in the OIE Terrestrial Manual;
  - f. For **Aujeszky's Disease (AD)** the animals;
    - (i) have been resident since birth or for the past six months prior to export in a country/place that is officially free from Aujeszky's Disease as described in the OIE Code.  
**OR**
    - (ii) have been kept since birth or for the past six months prior to export on premises where no cases of Aujeszky's Disease were reported **AND** have been vaccinated against Aujeszky's Disease.  
**OR**
    - (iii) were isolated in the premise of origin or a government-approved pre-export isolation facility for at least 30 days **AND** were subjected to a serological test to the whole AD virus, with negative results, on two occasions, at an interval of not less than 30 days between each test, the second test being performed within 15 days prior to export.
  - g. For **Foot and Mouth Disease (FMD)** the animals;
    - (i) have been resident since birth or for the past twelve months prior to export in a country/place that is officially free from Foot and Mouth Disease as described in the OIE Code **OR**
    - (ii) were kept in the premises since birth or for the past 3 months prior to export and that FMD has not occurred within a ten-kilometre radius of the premises of origin for the past 3 months prior to export **AND** underwent 30 days pre-export isolation (PEI) in the government approved premises **AND** all the animals tested negative for FMDV infection using throat swab samples and serology collected within 14 days prior to export and that FMD did not occur within a ten-kilometre radius of the premises during the entire period of PEI; **AND** were not exposed to any source of FMD infection during their transportation from the quarantine station to the place of export.
  - h. For **Leptospirosis** the animals;
    - (i) showed no clinical signs of Leptospirosis at the time of final inspection **AND**
    - (ii) were kept in premises in which no clinical signs of Leptospirosis was officially reported during the 3 months prior to export; **AND**
    - (iii) were injected twice with 25 mg/kg live body weight of dihydrostreptomycin or streptomycin or 20mg/kg live body weight of oxytetracycline at least 14 days apart. Treatments were given during PEI or within 30 days prior to export.
6. In the event of any animals found dead on arrival, the permittee must provide immediate transport as directed by an officer of this Department to deliver the carcasses(s) to the Government Veterinary Laboratory for testing.
7. The animals on arrival must be transported using means approved by this Department, to the approved premises where they must be kept in quarantine for at least 28 consecutive days. They will be subject to inspections by officers of this Department.

8. During the quarantine period, no pigs should be removed or introduced into the approved premises and selling of pigs is only allowed if they are for immediate slaughter in the licensed slaughterhouse approved in advance by this Department.
9. Any illnesses which develop in the imported pigs during the 28 days after importation must be reported immediately to this Department. In case the animals die during this period, carcasses must be detained for further investigation unless instructed otherwise by this Department.
10. **Post Arrival Vaccination:** All pigs imported under this permit must be vaccinated against **Foot and Mouth Disease** and **Classical Swine Fever** in accordance with the manufacturer's instruction as soon as possible after importation at the expense of the permittee.
11. In the event of the animals being directed to the AFCD Airport Animal Hostel under official escort, the permittee (or agent) will be required to provide transport for the transfer to and from the said Hostel and to pay the hostel fees. Without prejudice to other terms of this permit, payment of these fees must be effected before release can be obtained.

**ADVICE:** The permittees are strongly advised to provide our Airport Import Control Officers with a copy of the animal health certificate by facsimile for checking before the pigs are shipped. FAX : (852)-2769 8600

(Chinese text on another page 備有中文文本)

(N:\Permit and Certification\permit terms\terms for pig cattle goat\terms for import breeding pig-Sep14B.doc)

## 漁農自然護理署

### 許可證條款 – 適用於入口種豬（除中國內地以外所有國家/地方）

#### 附頁編號：BP-02v01

1. 持證人必須在動物預計運抵香港前最少兩個工作天的辦公時間內，通知進出口組當值職員。由空運抵港請電機場辦事處電話(852)21821001或傳真(852) 27698600；如由陸路或水路抵港請電邊境辦事處電話(852)26734443或傳真(852)2652 5296 / 市區辦事處電話 (852) 21507053或傳真(852) 23753563。倘未能如是辦到，可能會導致檢驗及放行動物之事受到延誤。
2. 動物必須以最快捷及最直接的途徑，由出口國/地方以行李（艙單貨運）(Manifested Cargo)的方式運送抵香港。
3. 必須按照國際航空運輸協會 (IATA) 現行的活生動物規例，將動物載運及以籠裝載(須附有標籤)，無論何時，須確保一切安全符合人道標準。
4. 必須完全遵守香港法例第 169 章防止殘酷對待動物條例、第 421 章狂犬病條例、第 139 章公眾衛生（動物及禽鳥）條例，以及所有其他有關法例。
5. 動物抵達機場時，必須附同一份由出口國/地方政府獸醫簽發的動物健康證明書。該份證明書須以英文或中文填寫及在動物離開該國/地方前 7 天內簽發，並列出每一頭動物的特徵（即：血統、歲數、性別、重量及記認），以證明下列各項：
  - a. 該等動物已接受政府獸醫作最後檢驗，證明健康良好，並無染有傳染性或觸染性疾病的臨床徵狀；
  - b. 付運前十二個月內其出口國/地方均無發生以下的疾病：

(i) 水泡性口炎	(iii) 非洲豬瘟
(ii) 豬水泡病	(iv) 典型豬瘟
  - c. 該等動物由出生或付運前6個月內已在出口國/地方的場地飼養，而該場地並無正式公佈發生以下的疾病：

(i) 豬布氏桿菌病(豬布氏桿菌)	(vi) 傳染性胃腸炎
(ii) 狂犬病	(vii) 豬鐵士古病毒性腦脊髓炎
(iii) 旋毛蟲病	(viii) 豬生殖及呼吸症候群
(iv) 豬萎縮性鼻炎	(ix) 結核病
(v) 豬囊蟲病	(x) 豬流行性腹瀉
  - d. 該等動物在最後檢查時沒有5(b)及5(c)列出的臨床徵狀；
  - e. 該等動物在付運前 30 天內根據世界動物衛生組織 - 陸生動物健康手冊(OIE - Terrestrial Manual)接受有關豬布氏桿菌病的檢驗而結果呈陰性反應；
  - f. 有關假性狂犬病(AD)，該等動物需要：
    - (i) 從出生或付運前6個月內居住於根據世界動物衛生組織法典所描述沒有假性狂犬病疫情的國家/地區；  
或
    - (ii) 從出生或付運前6個月內一直畜養於沒有假性狂犬病疫情處所，並且已接受假性狂犬病的防疫注射；  
或
    - (iii) 在來源地處所或政府核准的出口檢疫設施內接受不少於30天的出口前檢疫。並且曾接受兩次對應整體假性狂犬病病毒的血液測試並呈陰性反應，兩次測試須於相隔不少於30天內進行，而第二次測試須於出口前15天內進行。
  - g. 有關口蹄病(FMD)，該等動物需要：
    - (i) 從出生或付運前12個月內居住於根據世界動物衛生組織法典所描述沒有口蹄病疫情的國家/地區；  
或
    - (ii) 從出生或付運前 3 個月內一直畜養於半徑 10 公里範圍及出口前 3 個月並沒有口蹄病疫情的處所內；  
以及  
在政府核准的處所經過 30 天的出口前隔離檢疫(PEI)；  
以及  
在出口前 14 天內以咽喉拭子及血液採辦對口蹄病病毒作測試，並呈陰性反應。而在整個出口前隔離期間，有關處所 10 公里半徑範圍內並沒有口蹄疫發生；  
以及  
在牠們從檢疫設施運送往出口的地方期間，並沒有被暴露於任何口蹄病感染源頭當中。
  - h. 有關鉤端螺旋體病，該等動物需要：
    - (i) 在最後檢驗時並無鉤端螺旋體病的臨床徵狀；以及
    - (ii) 在付運日期前 3 個月內畜養於並無正式公佈發現鉤端螺旋體臨床徵狀的處所；以及
    - (iii) 接受兩次，分別為每公斤活體重 25 毫克的 dihydrostreptomycin 或 streptomycin 注射或兩次分別為每公斤活體重 20 毫克的 oxytetracycline 注射，兩次注射須於相隔不少於 14 天內進行。而有關療程需於隔離檢疫期間(PEI)或出口前的 30 天內進行。
6. 倘任何動物在運抵時已死去，持證人必須按照本署人員的指示，即時提供運輸工具把動物屍體送交政府獸醫化驗所化驗。
7. 動物抵達時，須藉本署批准的交通工具送往核准的地方接受連續至少 28 天的檢疫。該等動物會由本署人員予以檢驗。
8. 在檢疫期間，不得把豬隻帶出或帶進核准的檢疫地點；豬隻須立刻在本署事先批准的屠房屠宰，才可發售。
9. 倘入口豬隻在入口後28天內患上任何疾病，必須立刻向本署報告。倘動物在上述期間死亡，除本署另有指示，其屍體須加以扣留以作化驗。

10. **抵達後防疫注射：**所有按本許可證入口的豬隻，入口後應盡快由持證人自費按疫苗製造商的建議注射**口蹄病**及**典型豬瘟**疫苗。
11. 倘動物由本署人員押往漁農自然護理署機場動物居留所，持證人(或其代理人)須提供往返居留所的交通工具及繳交居留所的費用。在不影響本許可證其他條款的原則下，必須清繳此等費用，才可領回動物。

**建議：**本署建議持證人在豬隻付運前，把有關動物健康證明書傳真到本署機場辦事處代查驗。傳真號碼：(852)-2769 8600

(備有英文文本 English text on another page)

(N:\Permit and Certification\permit terms\terms for pig cattle goat\terms for import breeding pig-Sep14B.doc)